

JOEL

Ram rawknae

¹ Pathuel capa Joel koe ka tho e BAWIPA e a lawk teh, ² matawngnaw thai aw haw, khocaramcanaw pueng thai aw haw. Het patet e hno heh nangmae se nah ouk ao bawi ou. Mintoenaw e se nah ouk ao bawi ou. ³ Na canaw koe dei pouh aw haw, ahnimanaw ni hai a canaw koe patuen dei naseh. Ahnimae a canaw ni hai a catounnaw koe patuen dei naseh. ⁴ Kasaimalawn ni a canawi e hah samtong kalennaw ni a ca aw haw. Samtong kalennaw ni a canawi e hah samtong kathoungnaw ni a ca aw haw. Samtong kathoungnaw ni a canawi e hah awsinaw ni a ca aw haw. ⁵ Yamuhrinaw kâhlaw aw haw nateh kap aw haw. Misurhrinaw misur abaw toung dawkvah khuikap aw haw. ⁶ Bangkoktetpawiteh, touk thai hoeh e tami thakaawme taminaw teh maimouh ram daw k a tho aw haw toe. Ahnimae a nô hoi a hânaw teh sendek e a nô hoi a hâ patetlah ao.

⁷ Kaie misurkung a raphoe teh thaibunglungnaw a rawk sak toe. Arakawknaw a tâkhawng aw haw teh akangnaw pangawrang lah ao. ⁸ A kum a naw navah vâ ka sak e napui ni buri a kâ muk teh a vâ a khui e patetlah khuikap aw haw. ⁹ BAWIPA e im daw k pasoumhno, vaiyei hoi misur abaw toe. BAWIPA e thaw ka taw k e vaihmanaw phuenang aw haw.

¹⁰ Laikawknaw a rawk toe. Talainaw remke toe. Cakang hai a rawk toe. Misurtui a katha e hai abaw toe. Olive satui hai remphui toe.

¹¹ Law thaw katawknaw khuikap awh haw, na a e apawhik a rawk dawkvah catun hoi catun hanlah na lungmathout awh haw. Takhakatawkkungnaw kap awh haw.

¹² Misurkung a kamyai, thaibunglung hai a ke. Talekung, unkung, Epalkung hoi alouke thingkung pueng teh a ke toe. Taminaw e lunghawinae puenghai a ke toe.

¹³ Thuengnae khoungroe koe thaw ka tawk e nangmouh vaihmanaw buri kâramuk nateh kap awh haw. Cathut e thaw katawknaw tho awh nateh buri kâramuk hoi kho pei ka dai lah ip awh haw. Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni Bawipa e im dawk pasoumhno, misur hoi vaiyei na poe awh hoeh toe.

¹⁴ Rawcahai nahane hnin khoe nateh pathang awh. Kamkhuengnae atueng hai pathang awh. A kum kacuenaw hoi khocaramca naw hah nangmae Cathut BAWIPA e im dawk pâkhueng awh nateh BAWIPA koe hram awh.

¹⁵ Hote hnin dawk yawthoenae ao. Hote BAWIPA hnin teh a hnai toe. Athakasaipounge ni raphoe e runae patetlah ka tho han.

¹⁶ Maimae mithmu roeroe vah cakawi abaw toe. Maimae Cathut e bawkim dawk lunghawinae awmhoeh toe.

¹⁷ Catinaw teh patuenae koe a pawk awh. Cakang ao hoeh dawkvah capainaw a rawk toe. Hno pâtungnae im hai a rawk toe.

¹⁸ Saringnaw teh a kamsoe aw h, maitohunaw teh hrâm ca hane ao hoeh dawkvah a patang aw h. Tahunaw hai a due aw h.

¹⁹ Oe BAWIPA, kai ni nang na kaw. Bangkongtetpawiteh, kahrawng e hrâmnaw hoi thingkungnaw pueng teh hmai koug a kak toe. ²⁰ Sarangnaw ni hai nang na kaw aw h. Bangkongtetpawiteh, palangnaw a hak teh kahrawng e hrâmnaw hai hmai koug a kak toe.

2

Samtong ransanaw

¹ Zion mon daw k mongka ueng aw haw. Kaie mon kathoug dawkvah kâhruetcuetae lawk dei pouh haw lah, Khocanaw pueng tâlueng aw h naseh, Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e hnin teh tho han a hnai toe. ² Khohmonae hnin, khokingpâuinae hnin lah ao. Kanî raeng ni monnaw daw k pheng a tue e patetlah miphun kalen naw hoi a tha kaawm naw a tho aw h han. Ayan e tueng daw k hottelah aw m boihoeh, hma lae tueng daw k hai bout aw m mahoe h toe. ³ Ahnimae hmalah hmai a kak teh a hnuklah hmai a to. Hmalah kaawm e ram teh Eden takha patetlah ao. Ahnimae a hnuk lah, ka nga e thingyei patetlah ao. Atangcalah ahnimae kut daw k hoi bangcahai hlout mahoe h. ⁴ Ahnimae meilam teh marang hoi a kâvan. Marang ransa patetlah a yawng aw h han. ⁵ Rangleng kacai e pawlawk patetlah hai thoseh, songnawng ka kang e pawlawk patetlah hai thoseh, a cai vaiteh, monsomnaw daw k a doukcouk aw h han.

Tarantuk hanlah, ka kamkhueng e a thakaawm-pounge patetlah ao awh han. ⁶ Ahnimae hmalah, miphunaw teh puenghoi a tawn awh vaiteh, minhmai duk a tamang awh han. ⁷ Ahnimouh teh, khopui e rapan dawk a luen awh han. Lamthung phen awh laipalah, mamae lamthung dawk athakaawme taminaw patetlah lengkaleng a yawng awh han. ⁸ Buet touh hoi buet touh kâhmang laipalah, mamae lamthung a dawn awh han. Tahloi e hâ ni na a ei nakunghai hmâ na cat mahoeh. ⁹ Kho thung avoivanglah yawng awh vaiteh kho rapannaw tapuet awh vaiteh, lemphu luen awh vaiteh tamru patetlah hlalangaw dawk hoi a kâen awh han.

¹⁰ Ahnimae hmalah Tâlî a no vaiteh kalvan a kâhuet han. Kanî hoi thapa a hmo vaiteh âsinaw hai ang mahoeh.

¹¹ BAWIPA teh a ransanaw hmalah lawk a pathang. A ransanaw teh moiapap. A lawk patetlah lawk ka ceng e teh a bahu a len toungloung. BAWIPA e hnin teh a lenpoung teh takikathopounge hnin lah ao. Apinimouh a khang thai han.

¹² Hatdawkvah BAWIPA ni a dei e teh, atuvah rawcahainae, khuikanae hoi lungthin abuemlahoi kai koe bout ban awh.

¹³ Na khohna e phi laipalah na lungthin hah phi awh nateh, BAWIPA koelah bout ban awh. Lungkâpatawnae hoi kawi nateh lungsawnae hnokahawi saknae, rek han tangcoung e bout pahrennae lungthin a tawn.

¹⁴ Nangmouh teh namamae Cathut BAWIPA koe canei kawi pasoumhno hah na poe awh

navah, a kamlang teh yawhawinae a ceitakhai hoi a ceitakhai hoeh hane apinimaw a panue.

¹⁵ Zion mon dawkvah mongka ueng awh. Rawcahainae atueng khoe awh nateh, pathang awh.

¹⁶ Taminaw pueng kaw awh nateh kamkhuengnaw thoungsak awh. A kum kacuenaw thoseh, a kum kanaw naw hoi sanukanetnaw hai thoseh kamkhueng sak awh. Yu kalatkung thoundoun ni amae irakhan dawkh oi thoseh, vâ ka sak e napui ni amae rakhan dawkh oi thoseh tâcawt naseh.

¹⁷ BAWIPA e thaw ka tawkh e vaihma teh im takhang hoi thuengnae rahak vah a ka teh, Oe! na taminaw hah lungma haw. Alouke miphunnaw ni a uk teh a pacekpahlek awh. Nâmaw nangmae BAWIPA teh ao telah alouke miphunnaw ni bangkongmaw a dei awh vaw telah a ti.

¹⁸ Hottelah sak pawiteh, BAWIPA ni a ram hah a kabawp vaiteh a taminaw a rungang han.

¹⁹ Atangcalah BAWIPA ni na pato teh kai ni cakang, misur tui, satui na poe awh vaiteh nangmouh teh na von a paha han. Alouke miphunnaw ni dudam kawî lah kai ni bout na tat mahoe toe. ²⁰ Atunglae ransanaw hah nangmouh koehoi kai ni ka takhoe han. Kingdinae ram koelah ka pâlei han. Kanîtholah e tuipei koelah ka kangvawi vaiteh kanîloumlae tuipei teh ka hnamthun takhai han. Ka pawkh hmoi a tho han. Cathut ni kalenpounge hno ka sak han telah ati han. ²¹ Oe, Judah ram na lungpuen hanh. Na konawm awh nateh na lunghawi

awh, BAWIPA ni hno kalen a sak han. ²² Oe kahrawng e sarangnaw, puen aw h hanh. Pho a paw vaiteh thingkungnaw ni a paw paw vaiteh, thaibunglung hoi misurkungnaw ni hai tha a patho aw h han. ²³ Oe Zion canaw na lunghawi aw h nateh namamae BAWIPA kâuep laihoi na lungnawm aw h. Bangkongtetpawiteh, phung kadeikung na patoun pouh vaiteh apasuek e ratui hoi a hnukteng e ratui, nangmouh koe ka rak sak han. ²⁴ Cangkatinnae hah cakang hoi akawi vaiteh, misur katinnae tangkom hai misur hoi satui akawi vaiteh, a poum han. ²⁵ A kum moi kasawlah kai ni ka patoun e ransahu aw sinaw ni a ca e bout na patho han. ²⁶ Nangmouh teh ka boum lah na ca aw h han. Nangmouh hanelah kângairu hno ka sak e na Cathut BAWIPA e a min hateh na pholen aw h han. Ka taminaw teh yeirai bout po mahoe h toe. ²⁷ Kai teh Isarel mipunnaw koe kaawm e, nangmae Cathut BAWIPA lah ka o teh alouk aw m hoeh tie hah na panue aw h han. Taminaw teh yeirai bout po aw h mahoe h toe. ²⁸ Hathnukkhu vah Ka mipun pueng koe ka muitha ka awi han. Na canaw ni profet lawk a dei aw h han. Matawng kacuenaw ni mang a mang aw h han. Camonaw ni hai visionnaw a hmu aw h han. ²⁹ Kaie thaw ka taw k e tongpa napuinaw lathueng ka Muitha ka awi vaiteh ahnimouh ni profet lawk lahoi a pâpho aw h han. ³⁰ Kalvan thoseh, talai van thoseh, kângairu kaw i thi, hmaito, hmaikhu khomnaw hah ka kamnue sak han. ³¹ Taki ka tho e BAWIPA e a hninpui a pha hoehnahlan, kanî teh a hmo han, thapa hai thi lah ao han. ³² Hatnavah

BAWIPA e min ka kaw e pueng teh a hlout aw han. Bangkongtetpawiteh, Zion mon, Jerusalem kho daw k kacawinaw teh rungngang lah ao aw han.

3

¹ Hatnae tueng navah, yampa vah man lah kaawm e Judahnaw khocanaw hoi Jerusalem khocanaw bout ka thokhai toteh, ² miphun pueng ka pâkhueng vaiteh, Jehoshaphat yon koe ka kaw han. Ahnimouh ni ka ram heh a kêrei aw h teh, ram tangkuem daw k kêkayei e kaie râw tami Isarelnaw koe lah, ka kampangkhai vaiteh lawk ka ceng han. ³ Ka taminaw hah cungpam lah a rayu aw h toe. Tongpa camonaw hah a tak kêyawtnaw hoi thoseh napui camonaw hah a nei aw h hane misurtui hoi thoseh, athung aw h toe. ⁴ Oe, Taire kho, Sidon kho, Filistin ram hoi kêhnai e ramnaw, kai hah na taran aw h han namaw. Kai na taran aw h pawiteh, hote taran hah nangmouh koe bout ka pha sak han. ⁵ Nangmouh ni kaie sui ngun hah na la teh, ka ngai kawi e hnonaw hah namamae bawkim daw k na hruek aw h daw k thoseh, ⁶ Judahnaw, Jerusalem khocanaw hah amamae kho thung hoi kho hlanae koe a kampuen aw h nahanlah Jentelnaw koe na yo aw h daw k thoseh, ⁷ nangmouh ni na yonae hmuen koehoi ka kangdue vaiteh ahnimouh koe na sak aw h e naw hah nangmae lû daw k ka pha sak han. ⁸ Nangmae canu capanaw hai Judahnaw koe ka yo vaiteh ahnimouh ni kho hlanae koe, Sheba ram lah na yo aw h han. Hottelah BAWIPA ni a

dei toe. ⁹ Hete hno heh alouke miphunnaw koe pathang loe. Taran tuk hanelah kâra kueng aw h nateh athakaawme taminaw hah pâh law aw h leih. Ransanaw abuemlah pâkhueng nateh tho aw h naseh.

¹⁰ Thenaw hah tahloi lah, tangkounnaw hah tahroe lah, dei aw h. Tha kayoun e tami ni a thakasai poung e lah kâdei naseh.

¹¹ Tengpam kaawm e miphunnaw pueng kamkhueng aw h nateh tho aw h haw. Kâpâkhueng aw h haw. Kamkhuengnae hmuen koe nangmae athakaawme taminaw hah BAWIPA ni rahimlah a pabo han.

¹² Alouke miphunnaw, Jehoshaphat yawn koe tho aw h naseh. Tengpam kaawm e miphunnaw pueng lawkceng hanelah hote hmuen koe kai ka tahung han.

¹³ Cang a hmin toung dawkvah, a nahanelah tangkoun lat leih. Misur katinnae a kawi teh, Maroi daw k misurtui a poum toung dawkvah, tho nateh kum aw h. Bangkongtetpawiteh, ahni-mae yonnae teh a len poung toe.

¹⁴ Lawkcengnae ayawn daw k taminaw teh a kamkhueng aw h. Ayawn daw k BAWIPA e lawkceng nahane hnin teh a hnai toe.

¹⁵ Kanî hoi thapa a hmo han. Âsinaw hai ang laipalah ao aw h han.

¹⁶ BAWIPA ni Zion mon daw k hoi a huk toteh Jerusalem khothung hoi law k a pathang toteh kalvan hoi talai ni a pâyaw han. Hatei BAWIPA teh a taminaw e kâuepnae, Isarelnaw hanlah thaonae lah ao han.

¹⁷ Kathoung e Zion mon daw k kaawm e ka tamikathoungnaw e BAWIPA lah ka o e a panue awh han. Jerusalem khopui hai a thoung han. Hote khopui teh Jentelnaw ni bout coungroe awh mahoe h.

¹⁸ Hote atueng navah ka radip poung e misurtui mon daw k hoi a yu han. Monrui daw k hoi sanutui a tâco han. Judah tuipui pueng tui a lawng han. BAWIPA e Imthungkhu daw k hoi tuihnu a phuek vaiteh Shittim yawn a duk sak han.

¹⁹ Judah ram daw k, yon ka tawn hoe h e taminaw hah a thei awh teh, Judahnaw hah a rektap awh daw kvah, Izip ram teh tami kingkadi lah ao han. Edom ram haiyah kahrawng patetlah kingdi han. ²⁰ Judah ram teh yungyoe e ram, Jerusalem khopui teh a yungyoe kangning e khopui lah ao han. ²¹ BAWIPA teh Zion mon daw k ao daw kvah, hote khocanaw a thei awh daw kvah ka khang sak hoe h rae Judahnaw e thiphu hah bout ka pathung han.

Thai Phum Holy Bible **The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of Myanmar**

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078